

# Foaia

pentru

**Minte, Anima si Literatura.**

**N<sup>o</sup>. 12.**

**Marti 22. Martiu**

**1860.**

## Kóvári László.

(Capetu din Nr. tr.)

La straini rumanii vinu înainte si sub numire de: Blach si Oláh, si inca nu numai sub aceste numiri, care le aduce inainte D. K. L., ci si subtu alte numiri precum:

1) Sub numire de: Mysi, cum ne marturisesce in Isaaciú Angelu livr. 1. Niceta Choniate, care despre rumani dice: ca mai de multu sau numitu: Mysi, cum recunósce si Ioan Zeyk - celu mai teneru in tractatulu seu despre rumani in Nemzeti Társalkodó din 1830 pag. 319.

2) Sub numire de Bulgari precum scrie Luciu despre remnulu Dalmatiei si Petru Catancich in cartea sa despre Istru.

3) Sub numire de Daci cum se póte vedé din scriitorii bisantini.

4) Sub numire de Scythi, de Pacinaci si de Cumani precum scrie Luciu in cartea sa despre remnulu Dalmatiei, si cum ne spune si crónica romaniloru Sincai Clainiana la pag. 430—438.

5) Sub numire de Vlasi de candu sunt cunoscuti Latinii Hirilorn, precum se póte deduce din Petru Catancich din livr. despre Istro c. 8, paragrafu 4. —

6) Ocuru rumanii sub numire de Vlachi dela an. 750, cum dice Tunmann in istoria popóreloru dela Marea négra.

7) Ocuru sub numire de Volochi, precum aflamu la Nestoru scriitoriu din secululu alu XI.; inse pentru aceea, ca rumanii la scriitori ocuru si sub aceste numiri, nu se póte pe dreptu intari, cumca tóte aceste numiri precum si Blach si Oláh

ar fi nume proprie gentile ale rumaniloru, pentruca aceste numiri nu sunt nume proprie gentile ale natiunei rumane primite de ea insasi; si pentruca natiunea rumana in contra adeverulu istoricu nu póte avé atatea numiri proprie gentile, ci numai unulu, adeca celu romanu, care poporulu romanu e ereditariu, care ii esprima originea sa cea romana si care luminatu ne arata, ca rumanii, ca posteru adeverati ai colonieleru romane din Dacia, nu potu avé altu nume propriu gentile, ci numai celu romanu, care l'au avutu si protoparintii loru.

Intarindu D. K. L. mai incolo totu la pag. 19 not. 2), cumca rumanii mai anteu ar veni inainte sub numire de: Blach si Oláh se insiéla fórte, pentru ca numele rumaniloru la scriitori vine inainte sub nume de romanu cu multu mai inainte de numirile Blach si Oláh. Despre acestu adeveru ne putem convinge din mai multi scriitori si a-nume:

a) Din Zozimu, care in livru a VII-lea c. 26, pag. 440 scrie: ca Hunni locuitorii Istrulu pe Teothimu episcopu romaniloru dela Dunare 'lu numeau Dumnedieulu romaniloru, cum recunósce si Salagiu.

b) Din Jornande, care in livru seu despre Gethi c. 5 scriindu in secululu alu VI. ca Slavini se estindu dela cetatea Nova Slavino Rumana, intielege cetatea rumaniloru, cum recunósce si Petru Catancich in livr. seu de Istro la pag. 116. —

c) Din Menander, care in istoria bisantina tom. I. in secululu alu VII-lea scrie in istoria bisantina, cumca apropiunduse Baiaa Chaganu Avariloru cu oatea de orasiulu Sirmiu, romanii, carii locuiau prin orasie asiediate intru acea parte temen-



взпгълъ е преа фирескъ: дої треї ефорї, саѣ дої треї професорї нъ дпфѣцпшезъ о асторїгате моралъ асѣпра мзлѣмеї. Асѣфелъ фїекаре се іа шї скріе дзпг дїверселе сістеме че г'аѣ ковпнсѣ шї де каре с'а окзпатѣ.

Къ о мїе де алте аргѣменте се пѣте демѣстра къ кестїзнеа нъ се пѣте ретеза къ воїнда пѣтереї. Орїшїче амѣ фаче асѣзї, тѣїне пѣте сѣ фїѣ трѣтатѣ де рїдїколѣ. Німікъ нъ сѣптемѣ дп дрептѣ а деїде, німікъ а імпровїса.

#### IV.

Се ва гѣсї дпсѣ чїпева каре сѣ воїескъ а зїче, къ ортографїа нъ аре а фаче німікъ къ леїде лїмбеї; къ ачѣста есте знѣ лѣкрѣ меканїкъ, артїфіціалъ шї конвенціналъ, каре се пѣте ресолва де маї пайнте.

Сѣптемѣ де пѣрере контратїѣ. Ортографїа катѣ сѣ фїѣ парте інтегралтѣ а регѣлорѣ граматїкале, прїп ѣрпаре легатѣ де леїде лїмбеї. Шї дакъ воїмѣ сѣ фачетѣ чева кіарѣ конвенціналъ, катѣ сѣлѣ фачетѣ лоїкѣ, шї вазатѣ пе аргѣменте солїде, пѣрчесе дїп раїзїне.

Нъ есте дестѣлѣ а зїче къ кѣтаре сістемѣ е дестѣлѣ де взпг, кѣчї респонде ла скопѣлѣ пострѣ. Катѣ сѣ пе дпкредїпѣмѣ тотѣдатѣ дакъ нъ кѣтѣва фачетѣ о монстрѣосїтате де каре сѣ рїзѣ раїзїнеа, шї дакъ нъ пѣте сѣ фїѣ о алтѣ сістемѣ маї взпг декѣтѣ ачѣеа каре пе плаче а дптродѣче.

Нъ авемѣ іптендїзнеа а комѣвате ортографїа офїціалъ а Длзї міністрѣ дїп лѣзптрѣ. Атѣнче амѣ дптрева дїп че лїмѣв а лѣатѣ ка моделѣ семпеле ачеле каре се вздѣ пе де десѣзѣлѣ шї пе деасѣпра лїтерелорѣ? чедїлеле шї прескѣртѣрїле ачеле, каре дїсформѣ алфаветѣлѣ романѣ? Амѣ дптрева асемїне къ, дакъ а проскрісѣ пе к шї пе x, пентрѣ че п'а проскрісѣ шї пе z? Амѣ дптрева пентрѣ че доѣ фелѣрї де ш шї џ? Амѣ маї дптрева пентрѣ че ла пѣзралѣ сѣ се пѣпѣ ѣ шї пе аїзреа пікѣрїї?

Амѣ авеа обїектїнї пѣте де фѣкѣтѣ шї кіарѣ асѣпра ортографїлорѣ адоптате пентрѣ шкѣле, ла карї аѣ лѣатѣ парте вѣрвацї ерѣдїдї шї стѣдіомї. Дар діатрїва ачѣста пе вомѣ дпчерка а о дескїде нѣмаї ла тїпшї шї къ асторїтѣдї маї компетїнте де а дїкѣта асемїне кестїзнї. Пѣпѣ атѣнчеа пе авдїнемѣ а да врео пѣрере.

#### V.

Че есте дарѣ де фѣкѣтѣ?

Калеа чеа маї раціналъ ар фї ка кестїзнеа лїмбеї шї а лїтерїлорѣ сѣ се ласе деокамдатѣ дп стареа

де револѣзїне, дп каре се аѣлѣ. Фѣнкціонарїї, професорїї, шкѣларїї, апїче лїтерїле кѣм ворѣ вої, дѣпг орї че сістемѣ, дѣпг орї че капрїдѣ. Пѣтемѣ афїрма презїчереа пѣстрѣ къ дптр'о зї о сѣ пе поменїмѣ ешїндѣ дїп хаосѣ къ лїмѣва кѣлїватѣ шї къ ортографїа перфѣкціонатѣ.

Нъ воїмѣ а зїче къ гѣверпѣлѣ катѣ сѣ стеа імпассіवलѣ шї дп пелѣкраре. Нъ; кѣчї, прекзт амѣ маї зїс'о, елѣ е шї даторїѣ шї невоїтѣ а пѣпе тѣпа акѣколо знде веде о анархїѣ. Дар калеа че катѣ сѣ апѣче, акѣзїнеа че катѣ а десволта, есте къ тотѣлѣ алта.

Гѣверпѣлѣ катѣ сѣ фѣндезе о інстїтѣзїне, асѣтѣнатѣ къ інстїтѣзїнеде ачеле кѣпоскѣте каре дп лѣтѣмеа чїवलїсатѣ органїсѣ лїтереле, штїпїнеде шї артеле; о академїѣ компѣсѣ дїп вѣрвацї компетїнцї, ерѣдїдї атѣтѣ дп штїпїнеде посїтїве кѣтѣ шї дп челе австракте, алешї дѣпг валѣреа оперїлорѣ дїп орї че провинчїе ромѣнѣ. О асемїне асторїгате нѣмаї, лѣкрѣндѣ знѣ дїкціонарїѣ аналітїкѣ шї крїтїкѣ, регѣлѣндѣ конкѣрѣсрї шї премїсрї пентрѣ граматїчї шї кѣрѣцї фїлологїче, — ва пѣтеа пѣпе дп рѣндїѣлѣ анархїа лїтерїлорѣ дп каре пе дпвѣлїсїмѣ.

Дар че фелѣ шї кѣм о сѣ се компѣ академїа ачѣста? Дп нѣтѣрѣлѣ вїторїї вомѣ ворѣ маї преларгѣ деспре ачѣстѣ інстїтѣзїне. G. S.

## CAPRIORULU.

(*Cervus, Capreolus, Linu.*)

De fameli'a cerbiloru, care-su animaliale cele mai frumoase rumegatorie, se tiene si Capriorulu. Elu este ornamentulu paduriloru muntose. Marimea lui e de 2 urme si 8 degete. Capu are micu, lunguretiu si proportiunatu. Corpu suptirietecu, piciore si mai suptirietece (schlank), pentru aceea e forte ageru si iute la fuga. Ochi mari si vii, orechi ascutite. Femeni'a care se chiama Capriora e si mai suptirieteca, cu cerbice mai lunga si mai suptire, inse arareori cornuta. Barbatu-siulu din contra e totudeuna cornutu; cornele lui stau dreptu in susu, si se finescu in doi rami ascutiti. Codai e forte scurta, abia se cunósce, au tocm'a lipsesce.

Perulu capriorului e vér'u brunu-galbeniu, au ruginiu, iérn'a e suru-rosietecu, pentruca eli totu-

deuna-si in schimbă perulu cu inceputulu acestoru anu - tempore, si pentru iérna le cresce unu peru mai mare.

Patri'a capriorului este partea cea mai mare a Europei si Asiei, estendienduse pene prin regiunile cele mai frigurose de prin Norvegia, Scotia, Siberia.

Nutretiuulu lui este érba, frundia, muguri si semenaturi mai alesu hrisca; mai tare inse-i place frundi'a de muru, de genista si de salce. Vine adeseori in gradinele cu legumi si aduna mai ver-tosu frundi'a de fasole. dela care numai cu mare greutate se póte alungá. Sarea-i place bine, ca si altoru vite seau animale rumegatoria, si preste totu e sarea la animalele rumegatoria nu numai medicin'a cea mai buna, ci totuodata unu mediu preser-vativu in contra morbiloru.

Capriorulu are pre lunga agerimea lui si organe simtiatorie fórte delicate cu ale caroru ajuto-riu póte incungiura bine pericolulu. Cu ochii lui celi infocati vede din departare in tufisiiu pericolulu ce-i amenintia. Chiaru asia delicatu e si audiulu lui, ér' mirosulu se pare a intrece pre tóte cele-lalte organe simtiatorie. In departare de 300 pasi amiroasa ómenii si canii, mai alesu candu acestia stau de catra ventu. Candu capriorii se afla pas-cundu in locuri de acele unde ambla mai desu venatorii ou canii lor, redica mai de multe ori ca-pulu in susu ca cu mirosulu lor se adurmece pre inimicu, si cu ochii cei ageri se vedea ce se templa in giurulu lor. Dupa ce vedu unu omu din departare in care ei se sciu pre sine securi de ataculu lui, atunci stau in locu si casca la densulu cu mirare.

In tóta templarea sunt cu multa luare aminte. Capriorulu conduce intrég'a familia, candu acesta purcede la pasciune. Elu cauta cu ochii in tóte partile si déca diaresce ceva, sta in locu si se întórce curundu indereptu. De cumva familia lui e surprinsa de vreunu periclu, si-i cauta a se man-tui cu fug'a, atunci capriorulu remane mai inderetu si usiuréza scaparea capriorei si a fetiloru. De cumva sunt persecutati catra unu riu, innota prin apa cu iutime si usiurate mare.

Cu tóta precautiunea caprioriloru, venatoriu-lui astutu i succede totusi a pune man'a pre eli. Elu pandesce dupa ei din locu ascunsu, seau i a-

lunga cu canii inaintea venatoriloru, ori i prinde in latiu, seau in cursa. Intre alte fapte insielatorie ale venatoriloru e demna de insemnatu si aceea, ca luandu ei in gura scorti'a de cea suptire alba de pre mestecanu, suflandu cu densa imitéza vier-sulu capriorei, candu acesta superata-si cauta fetii ei celi perduti. Capriorulu atunci alergu spre ei da mana de ajutoriu, si neprecepundu insielatiunea, da preste venatoriu si cade viptima nepreceperei sale. —

Capriorulu candu se prinde viu, au nu e ranitu de mórte, se apara eroicesce in contra dusmanului seu, impungundu cu córneli si batundulu cu petiorele. Prindienduse capriorulu de micu se im-blandiesce usioru, si de cumva inca suge se póte nutri cu lapte de capra au de vaca, aplecandulu se suga, séu danđui lapte dintr'o cana cu citia. Dupa ce se inblandiesce ambla dupa domnus'o in tóte partile si asculta de viersulu lui; merge cu elu chiaru si in padure si earasi se întórce cu elu de impreuna a casa. Unu venatoriu avea odata unu caprioru inblanditu, pre care'lu maná la macelu du-pa carne si la ospelu dupa vinu, legandui de corne corfa cu carne si sticla cu beutura. Inse totusi nu se póte omulu concrede deplinu unui caprioru inblanditu; pentru ca ei au capritiuulu de a sari mai alesu asupra persóneloru necunoscutu, pre cari le restorna la pamentu, se suiu asupra lor cu petiorele si le calca, fora de a se puté apera cu batiulu au cu carbaciulu; pentru aceea s'au indate-natu ómenii cari tienu capriori inblanditi ale ciun-ta cornele de vervu, ca se fia mai pucinu peric-ulosi.

Caprior'a candu i se apropia tempulu fetatu-lui se desparte de capriorulu ei, si ca se se dedé a trai in singuretate, despartirea nu o face deod-ata, ci pre intrerupte; la urma se trage in nescé érba mare, in tufisiiu séu tocma intru o desime, unde féta cate doi, trei feti. Acestia la inceputu au colore rosia-bruneta si mai inchisa ca mama-sa, cu pete albe preste totu corpulu. In cele de an-taniu dile dupa nascere nu sunt in stare de a pasi dupa mam'a lor, dereptu aceea ea-i pazesce in-locu cu tóta delicatetia si fragedimea unei mame si in pericolulu vietiei sale i apara in contra fiereloru séu a caniloru venatori au-i abate pre acestia prin o fuga insielatoria dela fetii ei. Dupa ce inse fe-

tisiorii s'au intaritu in catu potu merge dupa mam'a loru, acestai conduce la tata-seu, carele-i pazesece si-i apara cu barbatia. Unii capriori sunt in acelu tempu tare furiosi si nu suferu nimica aprópe in giurulu loru. Fetii gemeni dupa ce crescú, se despartu de parentii loru si intemeieza o familia noua, é' de cumva o parte cade si piere, atunci cealalta se reintórcé in cerculu familiei de mai inainte.

Fiinduca capriorele mananca mugurii, lugerii si frundiile pomiloru, cerceteza adeseori agrii, riturile si gradinele, unde facu de multe ori daune si devinu prin aceea stricatiöse; inse totusi folosulu loru e cu multu mai mare de catu stricatiunile facute, dereptu care si sunt fórté pretiuite.

Carnea loru e gustuosa la mancatu si usiora de mistuitu. Se intielege ca carnea de capriora tenera e mai buna ca de un'a betrana. Pielea de capriore e fórté pretiuita. De intr'nsa gatescu pieli de perina la scaune, la sieli, la pungi. Unele natiuni se imbraca cu densa, altele si acoperu colibeles loru. In Siberia capriorele su fórté dese si estine; tatarii invelescu cu ele colibeles si in locu de usia apleca una piele de caprioru intensa. In China porta tiereanii camisuri scurte din piele de capriora cu perulu inafara. Candu e cineva morbosu indelungatu, ca se pota pausa mai usioru, i punu pre asternutu o piele de capriora cu perulu in susu si preste acesta o coperitura de linu, fiindca perulu capriorei e mole si asia morbosulu jancundu se simte mai usioru pre densa. Tungusii si Buretii tragundu pielea de pre capulu capriorului o punu pre capulu loru cu orechi si cu carne cu totu, si asia mergu la venatu prin care se potu apropia mai usioru de fierele, ce le cauta spre venatu.

Perulu si seulu de capriore aduca acelu folosu ca si celu de cerbu; ba inca seulu loru e mai scumpu. Cornele de caprioru le prelucra strugarii si cucitarii in tocma ca pre cele de cerbu. In medicina nu se folosesece nimica diu caprioru, ci numai la unele unsori mirosiorie.

Dupa Reichenbach tradusu de S. M.

## De suptu dealulu Garda.

In Fóia din 30. Decembre an. tr. Nr. 46 am cetitu unu articulu sub titulu: „Inspectoriu supremu alu scóleloru pentru archidieceasa Albei-Julie, in care D. referentu asia numitu: Unu gr. c. vorbesce despre carier'a D. Constantinu Pafalvi. — Eu nu potu trece cu vederea unele espresiuui ale D. referentu gr. cat. pe catu de teraitore si lingusitóre, pe atatu vetematóre in contra statului casatoritu. D. R. gr. c. in deliriulu fantasiei sale cei celibale, a socotitu ca se puie contraria juxta se, ut magis elucescant, si dice: „Dn. Canonicu si inspectoru supremu C. Pafalvi etc. dupa absolvarea studiiloru filosofice si teologice in seminariulu din Blasiu la anulu 1825 „ne vrendu a intra in viat'a familiare seu casatorita, si a prealesu se grijésca de ale Domnului, cum se placa Domnului, si nu ca cei insurati, carii cugeta de ale lumei cum ce placu muieriloru“, acéste cuvinte de si nu ar avé lipsa de comentariu, ci numai de ale cita, ar fi de ajunsu, ale parodia, totusi imi iau indresnéla ami face unele reflexiuni.

D. R. gr. c. séu e orbitu de totu de manierele celibatului, sau nu véde mai de parte de lungulu nasului, pentruca dupa cuvintele si principiulu Dsale numai acela póte placé si servi lui Dumnedieu, care au intratu in viatia celibale, eara partea cea mai mare a lumei, care e casatorita, tóta ei e profana, sed risum teneatis amici, aici si ne vrendu imi vinu aminte cuvintele unoru militari gregari din Rusi'a, cari pe toti ómenii, cari nu sunt militari, ii numescu prosti, fie aceia ori in ce rangu si aiba ori cate merite si sciintie. —

Déca D. R. ar fi privitu numai catu de pucinu in giurulu lumei ar fi pututu vedé, cumca culta Aaglia si literat'a Germania nu are nici eunuchi nici calugari, nici preoti celibi, si totusi nu si au luatu cultur'a si literatur'a dela ne'nsuratulu D. gr. c., dara ca se nu'ti aducu Dle esemple asia de departe, fiinduca póte esti scurtu la vedere si nu i puté privi, uitate la luterani din patri'a nóstra, cari incepundu dela episcopu (Superintendent) pene la celu din urma capelanu toti sunt casatoriti si credu ca si acestia servescu póte mai multu si in privintia sciintieloru, si nu voru a lua indreptariu dela

Domniata cum se prospereze. — Italia plina de celibi si de intrigi o lasamu de o lature. — Vecinele Principate dela Dunare prin monastirile cele intinate séu inclinate, or cum le mai numescu, suntu pline de ómeni dandestia de atata timpu, si locuitorii acelu pamenturi ce au se le multiamésca? Me miru ca n'ai atacatu si cu numele d. e. denumirea suprem. directoru scolariu din Bucuresci J. M., ca inca e unu omu casatoritu si nu va puté se corespunda chiamarei sale, fiinduca va fi ocupatu cu grija cum se placa muierei sale si se'si crésca fiulu seu prin Berlinu si Parisu.

De am fi remasu numai cu lumin'a aceea, ce ni o au lasatu dupa sine d. e. in seclulu de facia celibii nostri, si n'am fi mai avntu si de cei familisti, carii potu servi de esemplu chiaru si celibatului intru a placé lui Dumnedieu si binelui publicu, am fi si mai vai de noi, de catu cum suntemu adi. —

Christosu a inaltiatu casatori'a la taina, Chr. n'au condemnatu pe Apostolulu Petru, pentruca au fostu casatoritu, ba lu facú capu besericiei dicundui: pe peatr'a credintiei tale voi zidi beseric'a mea; se fi fostu Domniata si partisanii Domniei Tale pe acelu tempu pe acolo, credu ca ati fi disu: Petre nu poti se intri in ceata apostoliloru, ca esti casatoritu si numai intr'acea ti vei frementa capu, cum se placi muierei tale; dara Christosu fú esemplulu besericiei si ca omu si ca Dumnedieu a pretiuitu virtutea in ómeni, si nu castele. —

'Ti ai intemeiatu asertiunea pe cuvintele Apostolului Pavelu? Acele au locu, candu su la loculu si tempulu seu, dara aci, asia, nu se potrivira ca nucea in pariete, apoi tocma Apostolulu Pavelu dice: „Mai bine este a te casatori de catu a arde in focu.“ —

In fine, Domnule greco catolicu, déca tata séu parentele Domniei Tale (pentru ca credu ca ai avntu pe lege) inca era de parerea Domniei Tale, atunci intru adeveru Domniata nu ai esista in lume, ca se combati principiu acela dupa care tiai nascutu, — mai in urma déca ai avé pofta si curagiu a mai esi pe arena publicitatii cu principiuu Domniei Tale intre gr. catolici, bucurosu te vedu si atunci mai pe largu despre acestu obiectu; pene atunci iti dau sfatu, „nolite vos invicem decipere“

— nu ve inselareti pe voi insive si vorbiti si dupa sapta, eara nu numai dupa forme introduse. —

Unu romanu.

## ИОВАН ИОРГОВАН

ші

ШЕРПЕЛЕ \*).

Ссѣхъ ла кодрѣлѣ верде,  
 Ђре че се vede?!  
 Ссѣхъ ла кодрѣлѣ Чернеї  
 Ла вадзлѣ Рошавеї,  
 Плекат' аз плекатѣ  
 Дин ѡр' каре сатѣ,  
 Вр'о треї сорзреле,  
 Фете фрзтошеле!

Сора чеа маї mare,  
 Маї палтѣ, маї таре, —  
 Мѣндра Грапафїна  
 Се 'тречеа къ жѣпа,  
 Де-ї казѣї аль-ї сѣлѣ,  
 Шї пѣрѣ-ї де крилѣ!

Сора мезлочїѣ,  
 Лелїа Марїѣ,  
 Плїпѣ-ї де трѣѣїѣ,  
 Кѣ-а сале спрѣнчепе,  
 Окїшорї шї дене, —  
 Шї де-цї казѣѣ 'н окї,  
 Морї, ка дин деокїѣ!

Сора чеа маї мїкѣ,  
 Ка ш'о порзтвїкѣ,  
 А ппа Дїрозапа,  
 Лелїа романа,  
 Ле 'тречеа пе тóте, —  
 Еа е среа де нóпте,  
 Лзчѣфрѣ де зорї,  
 Флóреа флорїлорѣ!

\*) Balada ачѣста попѣралѣ е кѣлѣсѣ дн 3 есем-  
 пларе. Дохе сѣнт дин поесїеле кѣлесе де D. Докторѣ  
 Шандорѣ prin препѣранзї (Adamѣ Анцелѣ шї Аврамѣ  
 Корда). Ънлѣ дин колесїзнеа Дїѣї Нїколаѣ Т. Велеа,  
 професорѣ де теологїа романѣ дн Вершецѣ. Ачестѣ  
 дин зрѣтѣ е кѣлѣсѣ дн Коморїста лѣнгѣ Оравїа.

Къндѣ еле порпирѣ,  
 Ші 'н кодрѣ сосирѣ,  
 Флорі 'мі кзледеа,  
 Кънзпе-мі фъчеа, —  
 Ші къндѣ с'остѣпирѣ,  
 Еле одіпирѣ,  
 Дпвжрстѣндѣ, кънтѣндѣ,  
 Кодрѣлѣ рѣсѣпѣндѣ. —

II. Еле-а кас' плекарѣ,  
 С'ажжпгѣ пе серѣ, —  
 Флорі маі кзлеѣеа,  
 Ші се деспѣрѣѣа. —

Мика се нерѣеа,  
 Дар' еа пѣ ведеа  
 Пе чіне къзта, —  
 Ші еа п'аззіа  
 Пе чеі, че-о стріга,  
 Фѣр' пе къкълѣ микѣ,  
 Мждрѣ ші воіпикѣ  
 Лъпгѣ еа кънтѣндѣ  
 Кодрѣлѣ рѣсѣпѣндѣ!

„Къкзле! Къкзле!  
 Аззі воіпикзле?  
 Скѣте-тѣ ла цѣрѣ  
 Съ даѣ де сорі іѣрѣ,  
 Къ ці-оіѣ фі соціѣ,  
 Пъпѣ воіѣ фі віѣ!“

„Нѣ штіѣ, дзлѣеа меа!  
 Скѣте-те-оіѣ, сѣѣ ва,  
 Къ еѣ пѣ-сѣ фечорѣ  
 Съ потѣ съ тѣ 'нсорѣ!“

Din стжпкѣ къмплітѣ,  
 Кале 'нколѣчйтѣ,  
 Іѣкѣ се ведеа,  
 Спаіта чеа маі реа, —  
 Шерпеле веніндѣ,  
 Дъпѣ еа фѣціндѣ,  
 Пъпѣ тѣѣра  
 Ші жосѣ се кълка; —  
 Шерпеле-анѣка,  
 Кѣда а-ші тішка,  
 Пе фѣтѣ-о-адѣна,  
 Ші ті-о дпгрозіа; —  
 Еарѣ Цірозанпа  
 Де фрікѣ цѣпа,  
 Кодрѣлѣ рѣсѣпа.

III. Іованѣ Іоргованѣ  
 Браѣѣ де вѣсѣзганѣ,

Калѣлѣ дші жѣка,  
 Ші дмі флѣера,  
 Фълосѣ се прімѣла  
 Сѣсѣ пе Черпа 'н сѣсѣ,  
 Кам пе сѣв аскѣпсѣ,  
 Кжпії сѣі тѣпѣндѣ,  
 Сѣѣѣі арѣкѣндѣ.

Елѣ вине аззіа,  
 Къ кодрѣлѣ сѣпа, —  
 Гласѣ доіосѣ ера,  
 Сѣѣ Черпа зрѣа?  
 Ші пѣ къпоштеа,  
 Орі кътѣ маі чіліа,  
 Гласѣ-і вѣрѣѣтескѣ,  
 Сѣѣ е фемеіескѣ?!  
 Апоі се 'нторѣеа,  
 Ші Чернеі зіѣеа:  
 „Дпчѣтѣ-мі, дпчѣтѣ  
 Черпа меа кзратѣ,  
 Къ-ці воіѣ да еѣ ціе  
 Брѣпѣ арѣпціѣ,  
 Ш'зпѣ фѣіорѣ де азрѣ,  
 Къ окі де вѣлазрѣ,  
 Спгѣрѣ, се ва тѣрѣ  
 Спгѣрѣ с'а дестѣрѣе.“

Черпа-лѣ аззіа  
 Де локѣ дпчѣеа! —

Іованѣ Іоргованѣ,  
 Браѣѣ де вѣсѣзганѣ,  
 Гласѣлѣ аззіа,  
 Ші ті'лѣ къпоштеа,  
 Къ пѣ-і вѣрѣѣтескѣ,  
 Чі е фемеіескѣ. —  
 Калѣ-ші нпntenіа,  
 Къмплітѣ 'лѣ ловіа, —  
 Дар' калѣлѣ тѣрѣа  
 Ка зпѣ леѣ ржкпіа,  
 Аерѣлѣ кърта,  
 Черпа ті-о сѣріа,  
 Ла шерпеле-ажзпѣеа!

IV. Шерпеле 'н локѣ ста,  
 Ші дліѣ дпгрева:  
 „Іованѣ, Іоргованѣ,  
 Браѣѣ де вѣсѣзганѣ!  
 Къ че фелѣ де вине  
 Впні тѣ азі ла міне?  
 Аѣ дѣр' сокотешті

Съ те прѣлѣдешті?  
 Ре'пторъ а касъ,  
 Ши тѣ виѣ тѣ ласъ, —  
 Жърѣ пре каплѣ меѣ,  
 Моргѣ, воѣ фі маі рѣѣ, —  
 Капъ-мі с'а 'мнѣци,  
 Вермі с'орѣ 'мнѣци,  
 Мъскъ-ор словозі,  
 Калѣлѣ цѣ-а тѣшка  
 Де локѣ ва крепа, —  
 Боѣ с'а-отрѣви  
 Плѣгѣлѣ с'а опрі!“

„Шерпе-аѣрците!  
 Лпкъ порці квинте?  
 Цѣра воѣ 'пвѣца,  
 Ши са м'аскѣта  
 Ка фзмѣрѣ съ факъ,  
 Апоі, тѣска крѣпъ!  
 Калъ-мі п'а пері,  
 Дар' — тѣ моргѣ веі фі,  
 Кѣ ам азѣтѣ,  
 Пѣпъ-аі прѣлѣдѣтѣ  
 Фѣпцѣ фемеіескѣ,  
 Кѣ фалка-цѣ хоѣеокѣ!“

„Іованѣ Іоргованѣ,  
 Браѣѣ де вѣсѣзганѣ!  
 Кѣндѣ ам азѣтѣ  
 Кѣ тѣ те-аі івѣтѣ,  
 Калѣлѣ, тропотѣндѣ,  
 Ка знѣ леѣ рѣкнѣндѣ,  
 Фѣта, о-амѣ скѣпатѣ,  
 Ши п'о-амѣ вѣтѣпатѣ.  
 Ре'пторъ а касъ,  
 Ши тѣ виѣ тѣ ласъ,  
 Жорѣ пре каплѣ меѣ,  
 Моргѣ, воѣ фі маі . . реѣ.“

V. Іованѣ Іоргованѣ,  
 Браѣѣ де вѣсѣзганѣ,  
 Спата ші-о 'пвѣртѣа,  
 Кѣ калѣлѣ сѣрѣа,  
 Пе шерпе 'лѣ Іовѣа,  
 Трѣпѣлѣ 'і сѣрѣвѣа,  
 Тотѣ 'лѣ тѣрѣпѣа.

Фѣта се зѣта  
 Пѣпъ 'лѣ діміка, —  
 Кѣндѣ Іованѣ тотѣ да,  
 Фѣта 'і с'арета,  
 Ш'апоі 'і грѣа:  
 „Скѣотемъ Іа цѣрѣ,  
 Се даѣ де сорі іерѣ,  
 Кѣ цѣ-оѣѣ фі соѣцѣ,  
 Пѣпъ воѣ фі виѣ,  
 Ши тѣ-алѣ меѣ вѣрѣватѣ,  
 Кѣ тѣ м'аі скѣпатѣ.“

Лѣі Іованѣ пѣреа,  
 Лпдерѣ, кѣ-і грѣа:  
 „Алѣі делшѣрѣ,  
 Ка ш'о зѣпѣорѣ,  
 Съ-мі фѣі дар' соѣцѣ,  
 Пѣпъ веі фі виѣ, —  
 Еѣ вѣрѣватѣ цѣ-оѣѣ фі,  
 Пѣпъ воѣ тѣрѣ!“  
 — Ши се 'пвѣрѣдѣша,  
 Ши се десѣрѣа.

Дар' Іованѣ зѣтѣ  
 Пѣп' о сѣрѣтѣ,  
 Капѣлѣ челѣ де шерпе  
 Лп вѣкѣцѣ съ 'лѣ крепе, —  
 Ши капѣлѣ фѣцѣа,  
 Дѣлѣреа-'лѣ ведеа  
 Пѣп' се аскѣндеа, —  
 Мъскѣ словозіа  
 Ши 'п веѣі пѣ перѣа,  
 Віта-мі отрѣвѣа,  
 Плѣгѣрѣ 'мі опрѣа.

Ат. М. Маріенескѣ.

Nota. — Лп локѣ де Цірозана лптр'знѣ есемпла-  
 рѣс ера Кірозана, — Черпа е знѣ рѣѣ мікѣ, фѣрте  
 репѣде, кѣ апѣ лпмпѣде ші пешті мѣндрѣ, лп Бѣнатѣ  
 кѣртѣ Рошѣпѣа. — Рошава знѣ орѣшелѣ лпгѣ  
 Дѣлѣре. —

Лп Бѣнатѣ адесѣорѣ се арѣтѣ тѣска, ші кѣшѣлѣ  
 дапѣ марѣ. Попорѣлѣ лп ачѣстѣ модѣ не спѣне орѣ-  
 цѣне еі фавѣлѣосѣ. —